



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 October 2010
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 24 повестки дня

Исключение нищеты и другие вопросы развития

Австрия, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Габон, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистан, Таиланд, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор и Эстония:
проект резолюции

Поощрение экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций², Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития³, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁴, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения

* Переиздано по техническим причинам 28 октября 2010 года.

¹ См. резолюцию 60/1.

² См. резолюцию 55/2.

³ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.



решений»)⁵, Дохинскую декларацию о финансировании развития⁶ и Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития⁷, а также на Итоговый документ Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁸,

ссылаясь далее на резолюцию 53/200 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1998 года, озаглавленную «Провозглашение 2002 года Международным годом экотуризма»,

подчеркивая, что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую многогранного и комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях,

подчеркивая также, что экотуризм как разновидность устойчивого туризма может способствовать борьбе с нищетой, охране окружающей среды и поощрению устойчивого развития,

приветствуя усилия Всемирной туристской организации Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Конвенции о биологическом разнообразии в области поощрения экотуризма и устойчивого туризма во всем мире,

приветствуя также усилия Марракешского процесса по устойчивому потреблению и производству, и в частности его целевой группы по устойчивому развитию туризма, как пример межсекторальной деятельности по выработке более устойчивых практических методов потребления и производства,

отмечая инициативы и мероприятия, выдвигаемые и организуемые на субрегиональном, региональном и международном уровнях в области экотуризма и устойчивого развития,

1. *признает*, что развитие экотуризма как разновидности устойчивого туризма может оказывать позитивное воздействие на занятые приносящими доход видами деятельности, создание рабочих мест, образование и, таким образом, на борьбу с нищетой и голодом и может вносить непосредственный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

2. *особо отмечает* необходимость максимального увеличения экономических, социальных и экологических выгод, обусловленных деятельностью по экотуризму во всех странах, в частности в развивающихся странах, в том числе в странах Африки, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах;

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 63/239, приложение.

⁷ Резолюция 63/303, приложение.

⁸ Резолюция 65/1.

3. *особо отмечает также*, что экотуризм может способствовать устойчивому развитию, в частности охране окружающей среды, и повышать благосостояние общин местного населения и коренных народов;

4. *признает*, что экотуризм открывает широкие возможности для сбережения, охраны и устойчивого использования природных районов, побуждая как общины местного населения и коренных народов в принимающих странах, так и туристов сохранять и уважать природное и культурное наследие;

5. *признает также* потенциал экотуризма в деле сокращения масштабов нищеты посредством улучшения отдельных источников средств к существованию в местных общинах и мобилизации ресурсов на осуществление проектов развития общин;

6. *обращает особое внимание* в этой связи на важность разработки на национальном уровне и в соответствии с национальными приоритетами надлежащих руководящих принципов и положений для поощрения и поддержки экотуризма и сведения к минимуму его возможного негативного влияния и рекомендует государствам-членам в соответствии с их национальным законодательством поощрять инвестиции в экотуризм, которые могут включать создание малых и средних предприятий и облегчение доступа к финансам, в том числе в рамках инициатив по микрокредитованию в интересах бедных общин местного населения и коренных народов в областях, обладающих большим потенциалом с точки зрения экотуризма, в том числе в сельских районах;

7. *обращает особое внимание также* на важность подготовки оценки воздействия на окружающую среду в соответствии с национальным законодательством для развития возможностей для экотуризма;

8. *подчеркивает*, что при разработке политики в области экотуризма необходимо в полной мере учитывать, уважать и пропагандировать культуру, традиции и знания коренных народов во всех аспектах, и обращает особое внимание на важность поощрения всестороннего участия и вовлечения общин местного населения и коренных народов в принятие затрагивающих их решений и интеграции в соответствующих случаях знаний, наследия и ценностей коренных народов и местного населения в инициативы в области экотуризма;

9. *особо отмечает* необходимость принятия эффективных мер в контексте инициатив по развитию экотуризма для обеспечения всестороннего расширения прав и возможностей женщин, включая равное участие женщин и мужчин на всех уровнях и в процессах принятия решений во всех областях;

10. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в контексте глобальной кампании по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, поощрять экотуризм как один из инструментов, могущих способствовать достижению этих целей, в частности целей ликвидации крайней нищеты и обеспечения экологической устойчивости, и поддерживать усилия и политику развивающихся стран в этой области;

11. *рекомендует* региональным и международным финансовым учреждениям оказывать надлежащую поддержку программам и проектам, связанным с экотуризмом, с учетом экономических и экологических преимуществ такой деятельности;

12. *признает* роль сотрудничества Север-Юг в поощрении экотуризма как средства достижения экономического роста, уменьшения неравенства и повышения уровня жизни в развивающихся странах и признает также, что сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, дополняющие сотрудничество по линии Север-Юг, обладают потенциальными возможностями в области поощрения экотуризма;

13. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве со Всемирной туристской организацией Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий, в частности, рекомендации о путях и средствах поощрения экотуризма как одного из инструментов борьбы с нищетой и поощрения устойчивого развития.
